TABUĽKA ZHODY

**právneho predpisu**

**s právom Európskych spoločenstiev a právom Európskej únie**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Právny akt ES/EÚ | | | Právne predpisy Slovenskej republiky | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Článok  (Č, O, V, P) | **SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2009/123/ES ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2005/35/ES o znečisťovaní mora z lodí a o zavedení sankcií za porušenia** | Spôsob  transpo-zície | Číslo | Článok (Č, §, O, V, P) | 1. **Návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 435/2000 Z. z. o námornej plavbe v znení neskorších predpisov** 2. **Zákon č. 435/2000 Z. z. o námornej plavbe v znení neskorších predpisov** 3. **Vyhláška MDPT SR č. 438/2008 Z. z. , ktorou sa ustanovujú pravidlá vypúšťania znečisťujúcich látok z námorných lodí do mora** | Zhoda | Poznámky |
| C:1 | **Zmeny a doplnenia smernice 2005/35/ES**  Smernica 2005/35/ES sa mení a dopĺňa takto:  1. Názov sa nahrádza takto:  „Smernica Európskeho parlamentu a Rady o znečisťovaní mora z lodí a o zavedení sankcií vrátane trestných sankcií za trestné činy v oblasti znečistenia“.  2. Článok 1 ods. 1 sa nahrádza takto:  „1. Účelom tejto smernice je začleniť medzinárodné normy o znečisťovaní z lodí do práva Spoločenstva a zabezpečiť, aby sa osobám zodpovedným za vypúšťanie znečisťujúcich látok uložili primerané sankcie vrátane trestných sankcií, s cieľom zlepšiť námornú bezpečnosť a ochranu morského prostredia pred znečisťovaním z lodí.“  3. V článku 2 sa dopĺňa tento bod:  „5. ‚právnická osoba’ znamená akýkoľvek subjekt práva, ktorý má takéto postavenie podľa platného vnútroštátneho práva, s výnimkou štátov alebo verejných orgánov pri výkone štátnej moci alebo medzinárodných verejných organizácií.“   1. Články 4 a 5 sa nahrádzajú takto:   *Článok 4* **Porušenia**  „1. Členské štáty zabezpečia, aby sa vypúšťanie znečisťujúcich látok do mora z lodí vrátane menej závažných prípadov takéhoto vypúšťania v ktorejkoľvek z oblastí uvedených v článku 3 ods. 1 považovalo za porušenie, ak bolo vykonané úmyselne, z nedbanlivosti alebo hrubej nedbanlivosti.  2. Každý členský štát prijme opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby akákoľvek fyzická osoba či právnická osoba, ktorá sa dopustila porušenia podľa odseku 1, zaň zodpovedala.“  *Článok 5*  **Výnimky**  „1. Vypúšťanie znečisťujúcich látok do ktorejkoľvek z oblastí uvedených v článku 3 ods. 1 sa nepovažuje za porušenie, ak spĺňa podmienky ustanovené v pravidle 15, 34, 4.1. alebo 4.3. prílohy I alebo v pravidle 13, 3.1.1. alebo 3.1.3. prílohy II dohovoru Marpol 73/78.  2. Vypúšťanie znečisťujúcich látok do oblastí uvedených v článku 3 ods. 1 písm. c), d) a e) sa nepovažuje za porušenie zo strany vlastníka lode, veliteľa lode alebo posádky, ak spĺňa podmienky stanovené v pravidle 4.2 prílohy I alebo v pravidle 3.1.2 prílohy II dohovoru Marpol 73/78.“  5. Za článok 5 sa vkladajú tieto články:  *„Článok 5a* **Trestné činy**  1. Členské štáty zabezpečia, aby sa porušenia v zmysle článkov 4 a 5 považovali za trestné činy.  2. Odsek 1 sa neuplatňuje na menej závažné prípady, keď vykonaný skutok nespôsobí zhoršenie kvality vody.  3. Opakované, menej závažné prípady, ktoré nie jednotlivo ale spoločne spôsobujú zhoršenie kvality vody, sa považujú za trestný čin, ak sú spáchané úmyselne, z nedbanlivosti alebo hrubej nedbanlivosti. *Článok 5b* **Navádzanie, pomoc a podnecovanie**  Členské štáty zabezpečia, aby bolo navádzanie a podnecovanie na úmyselný čin podľa článkov 5a ods. 1 a 3 a pomoc pri ňom trestným činom.“  6. Článok 8 sa nahrádza takto:  *„Článok 8* **Sankcie**  Každý členský štát prijme opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa za porušenia v zmysle článkov 4 a 5 ukladali účinné, primerané a odrádzajúce sankcie.“  7. Za článok 8 sa vkladajú tieto články:  *„Článok 8a* **Sankcie voči fyzickým osobám**  Každý členský štát prijme opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa za činy uvedené v článku 5a ods. 1 a ods. 3 a článku 5b ukladali účinné, primerané a odrádzajúce trestné sankcie.  *Článok 8b* **Zodpovednosť právnických osôb**  1. Každý členský štát prijme opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby právnické osoby mohli byť zodpovedné za trestné činy uvedené v článku 5a ods. 1 a 3 a článku 5b, spáchané v ich prospech akoukoľvek fyzickou osobou konajúcou buď samostatne, alebo ako člen orgánu právnickej osoby, a ktorá má v štruktúre právnickej osoby vedúce postavenie na základe:  a) oprávnenia zastupovať právnickú osobu;  b) oprávnenia prijímať rozhodnutia v mene právnickej osoby; alebo  c) oprávnenia vykonávať kontrolu v rámci právnickej osoby.  2. Každý členský štát tiež zabezpečí, aby právnická osoba mohla byť zodpovedná v prípade, že nedostatočný dohľad alebo kontrola fyzickou osobou uvedenou v odseku 1 umožnili spáchanie trestného činu uvedeného v článku 5a ods. 1 a 3 a článku 5b v prospech tejto právnickej osoby fyzickou osobou jej podriadenou.  3. Zodpovednosť právnickej osoby podľa odsekov 1 a 2 tohto článku nevylučuje trestné konanie voči fyzickým osobám, ktoré sa podieľali ako páchatelia, navádzači alebo pomocníci na trestných činoch uvedených v článku 5a ods. 1 a 3 a článku 5b.  *Článok 8c* **Sankcie voči právnickým osobám**  Každý členský štát prijme opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa právnickej osobe zodpovednej podľa článku 8b ukladali účinné, primerané a odradzujúce sankcie.“ | N  n. a.  n. a.  N.  n. a. | návrh zákona  zákon č. 435/2000 Z.z**.** | bod 61  § 60  § 28a ods. 5 až 7 | 61. V prílohe v bode 8 sa slová „za porušenia“ nahrádzajú slovami „vrátane trestných sankcií za trestné činy v oblasti znečistenia“.  (1) Ministerstvo môže uložiť pokutu do 5 000 000 Sk právnickej osobe alebo fyzickej osobe, ak  d) nezabezpečila, aby sa z námornej lode nevypúšťali znečisťujúce látky v oblastiach uvedených v § 28a ods. 3.  (2) Ministerstvo môže uložiť pokutu do 500 000 Sk vlastníkovi námornej lode, ak  f) nezabezpečil, aby sa z námornej lode nevypúšťali znečisťujúce látky v oblastiach uvedených v § 28a ods. 3,  (4) Ministerstvo môže uložiť pokutu do 200 000 Sk veliteľovi námornej lode, ak  g) nezabezpečil, aby sa z námornej lode nevypúšťali znečisťujúce látky v oblastiach uvedených v § 28a ods. 3,  (5) Ministerstvo môže uložiť pokutu do 50 000 Sk vlastníkovi rekreačného plavidla, ak  d) spôsobil znečistenie životného prostredia.  (5) Vypúšťanie znečisťujúcich látok z námornej lode sa nepovažuje za porušenie odseku 3, ak sú splnené požiadavky ustanovené všeobecne záväzným právnym predpisom vydaným podľa odseku 7.  (6) Veliteľ námornej lode, vlastník námornej lode alebo prevádzkovateľ námornej lode nie je zodpovedný za vypúšťanie znečisťujúcich látok z námornej lode v oblastiach uvedených v odseku 3 písm. c) až e), ak sú splnené požiadavky ustanovené všeobecne záväzným právnym predpisom vydaným podľa odseku 7.  (7) Pravidlá vypúšťania znečisťujúcich látok z námorných lodí do mora ustanoví všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo. | Ú  n. a.  n. a.  Ú  n. a. | gestorstvo MS SR |
| C:2 | **Transpozícia**  Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 16. novembra 2010. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto opatrení.  Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty. | N | návrh zákona  zákon č. 435/2000 Z.z**.** | čl. II  § 67 | Tento zákon nadobúda účinnosť 1. decembra 2010, okrem § 4 ods. 6 až 8 bodu 13, ktorý stráca účinnosť 17. júna 2017.  Zákon č. 395/2008 Z. z. nadobudol účinnosť 1. novembrom 2008. | Ú |  |
| C:3 | **Nadobudnutie účinnosti**  Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*. | n. a. |  |  |  | n. a. |  |
| C:4 | **Adresáti**  Táto smernica je určená členským štátom.  V Štrasburgu 21. októbra 2009  *Za Európsky parlament predseda* J. BUZEK  *Za Radu predsedníčka* C. MALMSTRÖM | n. a. |  |  |  | n. a. |  |